



Universidad Autónoma Metropolitana
Unidad Iztapalapa
División de Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Filosofía

La intervención digital en el libro impreso y el modelo de
realidad aumentada

Tesina que presenta:
Andrés González Lozada
Matrícula: 2133048087
Para obtener el título
de Licenciado en Letras Hispánicas

Asesora:

Mtra. Freja Innina Cervantes Becerril

Lectora:

Dra. Guadalupe Correa Chiarotti

México, Ciudad de México a 3 de octubre de 2018

El libro [...] no es, tal vez, absolutamente necesario para la vida del hombre, pero nos da tal placer infinito, y está tan íntimamente conectado con el otro arte absolutamente necesario de la literatura imaginativa, que debe seguir siendo una de las cosas más valiosas por cuya producción deberían luchar los hombres sensatos

William Morris

AGRADECIMIENTOS

A mis padres, por un gran legado de hábitos y saberes.

Mi padre por su gran apego y gusto por la lectura y los libros. Por edificar en mí un placer por la cultura, el conocimiento de la política, la historia, la filosofía, pero sobre todo de la literatura. Gracias por las lecturas tempranas de Horacio Quiroga y la Aventuras del Zorro, por hacerme encontrar en las palabras mi vocación. Y por adornar mi instancia infantil con una modesta biblioteca llena de enciclopedias plegadas de color y atracción, del ajedrez, de la baraja y uno que otro rompecabezas.

A mi madre por su constante apoyo, sus cantos que arrullaron mi lactancia, por su amor a la música que conformó una atmósfera de bohemia y contemplación. Gracias por enseñarme a Serrat, a Machado y a Miguel Hernández. Por darme clases empíricas de poesía popular con café y chocolate amargo. De llenar mi vida de comprensión y carcajadas.

Mi abuela, que ahora se distancia de su memoria, gracias por tus historias y chistes, por darme una apreciación oral y reír siempre conmigo en la compañía de tu deliciosa comida que me acobijaron en malos momentos.

Mi familia, amigos, por aguantar mi mal carácter, por estar conmigo en todo momento. A mis compañeros de la carrera, gracias por las discusiones, las risas, las clases y los momentos compartidos. Agradezco también a los profesores Juan Pablo Muñoz, Miguel Sardiñas, Hernán Silva, Evodio Escalante y César Andrés Núñez por brindarme una visión de la literatura apasionante, divertida y diferente.

Gracias a mi tutora Freja Cervantes, por su agudo y sabio conocimiento crítico que amplió en mí, un panorama extenso y complejo de la producción editorial más allá de lo técnico y lo convencional, por el constante apoyo y paciencia en cada clase de cada seminario. Gracias por sus comentarios, regaños, por insistir en mejorar cada día.

Por último, pero no por ello menos importante, agradezco a mi lectora Guadalupe Correa por el tiempo dedicado para leer con esfuerzo y nobleza mi trabajo. Por sus honestas críticas, notas, comentarios y sugerencias.

Índice

Introducción.....	5
Capítulo 1: Era digital: transformación y permanencia del libro.....	9
1.1 La intervención tecnológica y su pronóstico fallido.....	17
1.2 El renacer del impreso.....	26
1.3 Infraestructura de la biblioteca de Babel.....	31
Capítulo 2: Producción editorial y literatura digital.....	38
2.1 El moderno Prometeo de la cultura escrita: el libro con realidad aumentada.....	47
2.2 Un modelo editorial: LuaBooks, la armonización posible.....	53
Capítulo 3: La nueva tendencia del estante infantil.....	60
3.1 La nueva textualidad: contenido multimedia.....	71
3.2 Narración: oralidad y escritura en el ámbito digital.....	78
Conclusiones.....	85
Entrevista con la editorial LuaBooks.....	88
Esquema de textos multimedia.....	91
Bibliografía.....	92

INTRODUCCIÓN

En una cotidianidad llena de actividades que se empalman con la tecnología, desde revisar mensajes o notificaciones en un celular hasta trabajar con computadoras o tabletas, cada vez más se hace frecuente el uso de la tecnología móvil y electrónica para llevar a cabo diferentes tareas. Inmersos en una globalización que pareciera acabar con la diversidad e instaurar una universalidad hegemónica, se está presenciando una readaptación significativa para la sociedad y la cultura, un fenómeno parecido al que se vivió con la llegada de la imprenta; el miedo a que desaparecieran prácticas y costumbres, la idealización de la imprenta como la posibilidad de obtener un conocimiento autónomo y libre, o, por el contrario, el daño para la humanidad que puede ocasionar, ya que supuestamente el ser humano pierde facultades al apoyarse cada vez más en las nuevas herramientas aportadas por la tecnología de cada época histórica. La tecnología siempre ha causado furor y ruido alrededor de ella. Y la era digital no es la excepción. Por eso es fundamental estudiar y desmitificar las posturas extremistas o románticas alrededor del tema para dar bases de los cambios que están surgiendo a partir de esta nueva readaptación. Este trabajo de investigación está centrado en el libro y la literatura, tiene como objetivo estudiar la intervención digital en los procesos editoriales del libro impreso y la literatura. Puesto que las prácticas de lectura, escritura y de edición se han visto modificadas por soportes electrónicos. Es mostrar los nuevos caminos que hoy existen para editar un texto literario sin perder su facultad de libro. Para ello me basaré en el modelo editorial de Realidad Aumentada y tomaré como ejemplo a la editorial colombiana de literatura infantil LuaBooks. Las preguntas que me inquietan al seguir este proyecto son ¿Cómo ha sido la intervención digital en el libro impreso? ¿Qué significado tiene este proceso editorial en su forma y su contenido? Y por último ¿Cuál es el alcance que puede generar este tipo de ediciones en nuestro tiempo? La hipótesis por comprobar será cómo la realidad aumentada provee una mayor expansión

a la literatura ofreciendo un nuevo significado a su contenido, pero sobre todo en los procesos editoriales.

Para ello, es necesario partir desde un contexto general de la historia del libro, de las distintas transformaciones que ha presentado su forma, de su adaptabilidad en el transcurrir del tiempo. De esta manera, podemos entender la concepción del posible libro electrónico o digital en la actualidad, de estudiar tanto sus desventajas como las ventajas que ofrece. Esto nos dará una atmósfera para entender como el modelo de Realidad Aumentada se inserta para denotar una apertura de producir libros y contenidos. A partir de aquí el análisis tendrá un tratamiento hacia las principales características que destaca este modelo: literatura infantil, textualidad y oralidad-escritura. La presente tesina está dividida en tres capítulos para estudiar con más detalle los objetivos específicos.

Primeramente, mi objetivo está puesto sobre el proceso de intervención digital en el libro de papel y su importancia como complementación en la cultura escrita. Es reconstruir brevemente la historia del libro, visualizar sus formas e interpelar su funcionamiento para romper con los esquemas tradicionales de ver al libro como un objeto fijo. Desmentir la fantasía de concebir a internet como sustituto del libro, de su apuesta por un conocimiento autónomo, la importancia de la autoría y la democratización en el libro electrónico. Después se planteará el resurgimiento del libro de papel, su preferencia por lectores ante el libro digital. Esto permite que hoy día, percibamos al libro con dos soportes: impreso y electrónico. En consecuencia, se ahondará sobre el espacio idóneo donde estas dos formas del libro coexistan, bibliotecas con una estructura física con portales virtuales que permitan un acceso global a sus acervos. Para ello, se reflexionará sobre su posible existencia.

El segundo apartado pretende analizar la intervención en los procesos editoriales. Presentar el libro electrónico desde una postura crítica y vislumbrar tanto sus ventajas como principales problemáticas. De esta manera, se puede comprender mejor la nueva literatura digital, las nuevas propuestas que imperan combinando tanto textos como imágenes, videos, sonidos, movimiento, mapas, etcétera. Se pretende profundizar en el modelo de realidad aumentada para comprender los

alcances logrados gracias a la interacción enriquecida por los contenidos multimedia que unifica el soporte del libro tradicional con el digital. Exponer las posibilidades que están surgiendo junto a la literatura y por eso, se describirá el contexto de la editorial LuaBooks que trabaja con libros electrónicos para niños y en algunos cuentos trabaja el modelo de realidad aumentada.

Por último, se estudiará la literatura infantil, puesto que la realidad aumentada tiende a surgir como método didáctico y posteriormente se adhiere muy bien a la literatura infantil y juvenil. Pensar la literatura infantil a partir de su intención y su evolución, plantea la cuestión de qué es literatura, no pretendo resolver tal pregunta ontológica, pero sí dimensionar los principales parámetros generales que puedan tomarse en cuenta para identificar si un discurso determinado es o no es literatura. Ya teniendo un panorama de la transformación del libro y la literatura infantil, se analizarán los contenidos multimedia como constructos textuales que pueden ser interpretados y leídos como parte del argumento ficcional, sus funciones interactivas con sus pequeños lectores, el alcance de su importancia en nuestra actualidad; entender las nuevas posibilidades de lectura. Esto me lleva a entender recientes maneras de interpretar la literatura desde una perspectiva más allá del texto alfabético, aterrizada más en su dinamismo paratextual. Finalmente surge la reflexión de cómo se han transformado la oralidad y la escritura en el ámbito digital, la práctica narrativa tanto en la comunicación cotidiana como en la literatura.

La mayoría de los textos críticos o teóricos alrededor de la era digital del libro, abordan el tema desde una postura extremista, ya sea postulando la muerte del libro, la edición o la pérdida total de la práctica de la tradición oral ante la digitalización o se tiene una perspectiva muy ilusoria creando expectativas demasiado altas sobre los alcances de la tecnología electrónica. Favorecen siempre un lado u el otro sin encontrar un punto medio que congenie particularidades eficientes de las dos perspectivas. En la modernidad el libro se está moviendo, se configura y se readapta, se vuelve importante solidificar sus significaciones en la intervención digital sobre el libro impreso. La mejor manera de ejemplificar este fenómeno es el modelo editorial de realidad aumentada, el cual

rompe fronteras al entrelazar lo físico con lo virtual, en una plataforma donde humanidad y tecnología establecen una comunicación armoniosa. Propone un doble soporte del libro por medio de un híbrido y fortalece las nuevas formas tanto de creación literaria como de producción editorial.